



Vertrieben durch

Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1
4311 Schwertberg, Austria



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacje o proizvodu/ Terméinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Уrün bilgileri/ Informacije o produkcije/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni delji/ Pieše de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçaları/ Części zamienne/ Piezas de recambio

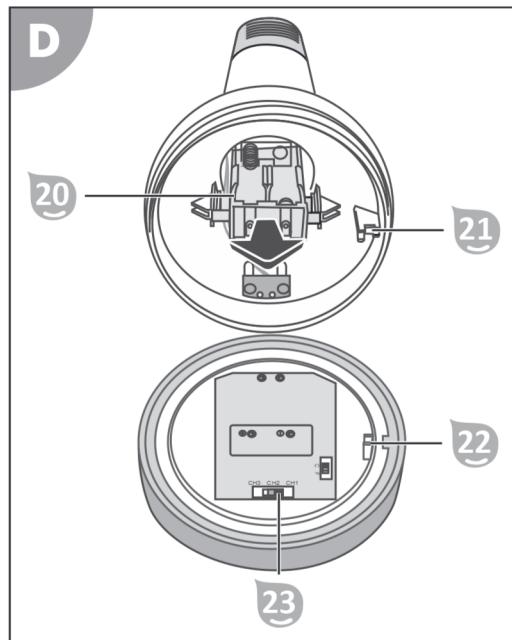
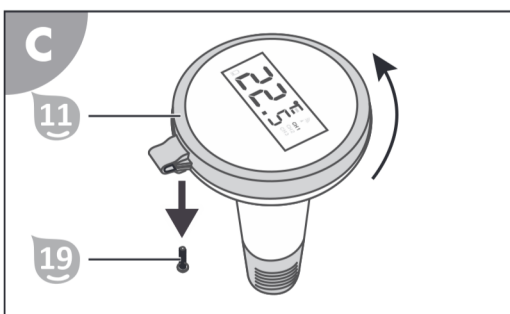
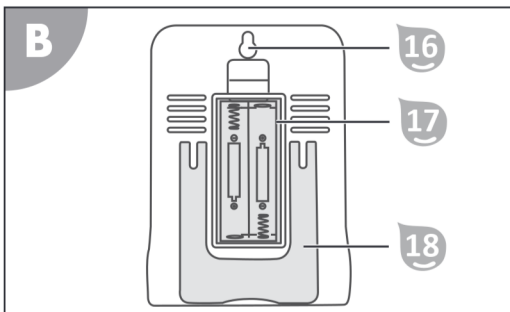
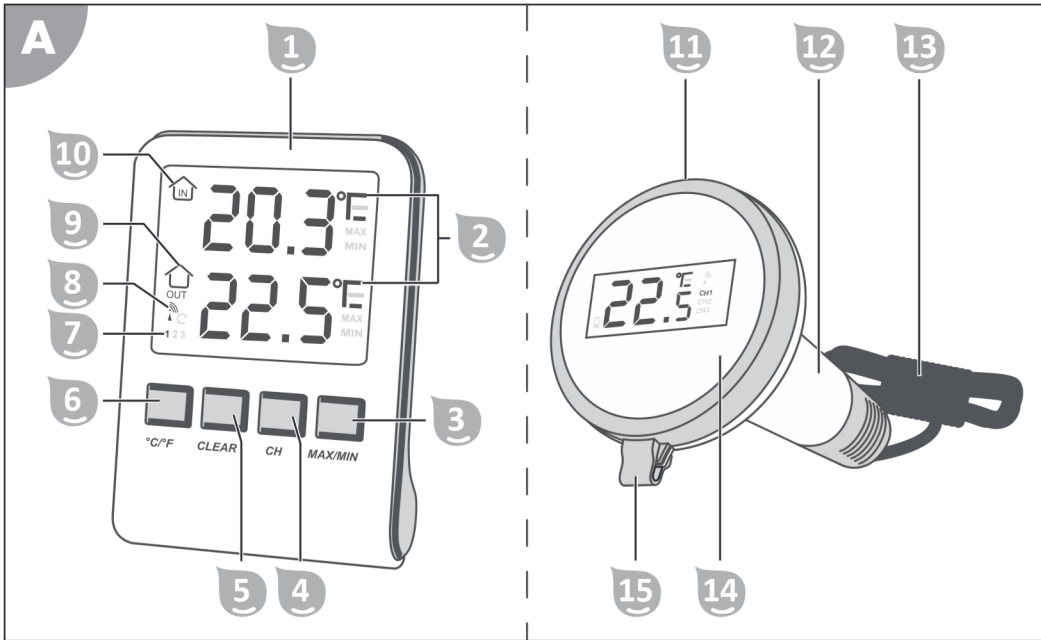
steinbach-group.com/de/ersatzteile

Bedienungsanleitung / User Manual / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso / Operación manual / Návod k obsluze / Használati útmutató / Navodila za uporabo / Návod na obsluhu / Instrukcja obsługi / Manual de utilizare / Упутство за употребу / Ръководство за работа / Kullanim kılavuzu

Digitales Funk Pool Thermometer



de	Thermometer.....	4	en	Thermometer.....	20
fr	Thermomètre.....	35	it	Termometro.....	51
es	Termómetro.....	67	cs	Teploměr.....	83
hu	Hőmérő.....	98	sl	Termometer.....	114
sk	Teploměr.....	129	pl	Termometr.....	144
ro	Termometru.....	160	hr	Termometar.....	176
bg	Термометър.....	191	tr	Termometre.....	207



Obsah

Přehled.....	3
Obsah balení / části zařízení.....	84
Obecně.....	85
Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze.....	85
Použití v souladu s určením.....	85
Vysvětlení značek.....	85
Bezpečnost.....	86
Vysvětlení pokynů.....	86
Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	87
První uvedení do provozu.....	88
Zkontrolujte úplnost obsahu balení a zda není obsah poškozen.....	89
Základní čištění výrobku.....	89
Obsluha.....	89
Vložení a výměna baterií.....	90
Ruční vyhledávání vysílače.....	91
Funkce maximum/minimum.....	92
Jednotka teploty.....	92
Další venkovní stanice.....	93
Čištění.....	94
Čištění výrobku.....	94
Skladování.....	94
Zabalení a skladování výrobku.....	94
Zjišťování poruch.....	94
Technické údaje.....	96
Prohlášení o shodě.....	96
Likvidace.....	96
Likvidace obalu.....	96
Likvidace výrobku.....	96

Obsah balení / části zařízení

- | | | | |
|----|---------------------------|----|----------------------|
| 1 | Vnitřní stanice | 13 | Upevňovací šňůrka |
| 2 | Jednotka teploty (°C/°F) | 14 | Displej |
| 3 | Tlačítko MAX/MIN | 15 | Místo pro zavěšení |
| 4 | Tlačítko CH | 16 | Přívěsek |
| 5 | Tlačítko CLEAR | 17 | Příhrádka na baterie |
| 6 | Tlačítko °C/°F | 18 | Stojan |
| 7 | Ukazatel kanálu | 19 | Šroub |
| 8 | Ukazatel signálu | 20 | Posuv baterií |
| 9 | Ukazatel venkovní teploty | 21 | Zavírací kolík |
| 10 | Ukazatel vnitřní teploty | 22 | Výřez |
| 11 | Zavírací kroužek | 23 | Kanálový spínač |
| 12 | Venkovní stanice | | |

Obecně

Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze.



Tento návod k obsluze patří k tomuto digitálnímu bezdrátovému teploměru do bazénu (následně uváděn také jako „Výrobek“). Obsahuje informace důležité pro zacházení s výrobkem.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržování tohoto návodu k obsluze může způsobit vážná zranění nebo poškození výrobku.

Návod k obsluze vychází z norem a pravidel platných v Evropské unii. V zahraničí dodržujte také specifické místní směrnice a zákony.

Návod k obsluze uchovejte pro další použití. Předáváte-li výrobek třetím osobám, přiložte vždy tento návod k obsluze.

Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen výhradně pro měření teploty pod vodou nebo v interiérech.

Tento výrobek je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití.

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné používání je považováno za nesprávné používání a může způsobit věcné škody nebo dokonce škody na zdraví.

Výrobek není hračka.

Výrobce ani prodejce neručí na škody, které vznikly nesprávným nebo špatným používáním.

Vysvětlení značek

V tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na obalu jsou použity následující symboly.



Tento symbol poskytuje užitečné doplňkové informace k montáži nebo provozu.



Výrobky označené tímto symbolem odpovídají třídě ochrany III.



Stejnoseměrné napětí



Prohlášení o shodě (viz kapitola „Prohlášení o shodě“):
Výrobky označené tímto symbolem splňují použité právní
předpisy Společenství Evropského hospodářského
prostoru.

Bezpečnost

Vysvětlení pokynů

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující signální slova.

VAROVÁNÍ!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

POZOR!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek malé nebo lehké zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo varuje před možnými materiálními škodami.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ POZOR!

Nebezpečí poranění dětí nebo osob s mentálním postižením v důsledku zanedbání dozoru!

Osoby, které nejsou způsobilé odhadnout obecná rizika a samostatně uniknout hrozícímu nebezpečí, se mohou o výrobek nebo při zacházení s ním zranit.

- Při používání výrobku nikdy nenechávejte děti nebo osoby s mentálním postižením bez dozoru.

Všeobecné pokyny týkající se baterií

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění a poškození.

Při chybném používání může tekutina unikající z baterie způsobit poškození okolních konstrukčních částí a fyzické zranění.

- Nikdy nesundávejte z baterií obal, nezkratujte je a nepokoušejte se je nabít.
- Nikdy nevystavujte baterie horku, ohni nebo přímému slunečnímu záření.
- Používejte pouze baterie stejného druhu a v jednom obalu. Nikdy nemíchejte rozdílně použité baterie nebo staré s novými.
- Při vkládání do přihrádky na baterie dávejte pozor na správné směrování pólů baterie.

⚠ POZOR!

Nebezpečí poleptání!

Baterie mohou vytéct, obzvláště, pokud jsou starší. Přijdete-li do přímého styku s kyselinou z baterie, hrozí nebezpečí poleptání.

- Zabraňte kontaktu s kyselinou z baterie s kůží, očima a sliznicemi.
- Pokud jste přišli do kontaktu s kyselinou z baterie, okamžitě umyjte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékaře.
- Pokud se kyselina z baterie dostane do kontaktu s očima, vyplachujte je okamžitě minimálně 10 minut studenou vodou. Co nejdříve přivolejte lékaře.
- Vytékající baterie ihned s příhradky na baterie odstraňte.

První uvedení do provozu

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí udušení!

Děti se mohou při hraní s obalovou fólií do fólie zamotat a udusit.

- Zajistěte, aby si děti nehrály s obalovou fólií.

UPOZORNĚNÍ!

Neopatrné otevírání obalu, zejména pomocí ostrých nebo špičatých předmětů, může způsobit poškození výrobku.

- Obal otevírejte co nejopatrněji.
- Nevnikajte do obalu ostrými nebo špičatými předměty.

UPOZORNĚNÍ!

U produktu vzniká při skladování bez obalu nebo při přepravě bez obalu zvýšené nebezpečí poškození.

- Obal nevyhazujte.
- V případě poškození nahradte obal minimálně rovnocennou nádobou.

Zkontrolujte úplnost obsahu balení a zda není obsah poškozen.

1. Opatrně otevřete obal.
2. Vyjměte z obalu všechny části.
3. Zkontrolujte úplnost obsahu balení.
4. Zkontrolujte, zda není obsah poškozen.

Základní čištění výrobku

1. Odstraňte případný obalový materiál a veškeré ochranné fólie.
2. Vyčistěte všechny části obsahu balení, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.

Výrobek je vyčištěný a připravený k použití.

Obsluha

Digitální bezdrátový teploměr do bazénu se skládá ze 2 měřících zařízení:

- Vnitřní stanice **1** (přijímač)
- Venkovní stanice **12** (vysílač).

Venkovní stanice je určena pro měření teploty ve vodě (např. v bazénu, rybníku). Vnitřní stanice měří teplotu v bytě.



Jakmile vložíte venkovní stanici do vody, doporučujeme ji připevnit pomocí upevňovací šňůrky **13**.

Vnitřní stanice ukazuje na displeji jak teplotu místa, kde je umístěna, tak také teplotu vody zaslanou venkovní stanicí rádiovým signálem.



Vnitřní stanice může být pomocí přívěsku **16** zavěšena na stěně nebo postavena pomocí stojanu **18**.

Dosah signálu mezi venkovní stanicí a vnitřní stanicí činí ve volném prostoru až 60 m. Železobetonové stavby a podobné překážky dosah signálu snižují. Rovněž by se mělo zabránit umístění venkovních stanic v blízkosti zdrojů elektrického rušení (např. počítačové monitory, televize, rádiová zařízení).



Ke správnému měření teploty dochází ve stínu. Aby nedocházelo ke zkreslování výsledků měření, chraňte měřicí zařízení před přímým slunečním zářením.

UPOZORNĚNÍ!

Voda nebo jiné tekutiny v přihrádce na baterie mohou způsobit zkrat baterií.

- Dbejte na to, aby se do obalu nedostala voda ani jiné tekutiny.

Vložení a výměna baterií

Venkovní stanice

Jakmile se na displeji objeví symbol baterie, vyměňte baterie ve venkovní stanici **12**.

1. Abyste uvolnili pojistku proti přetočení, odstraňte šroub **19** (viz **obr. C**).
2. Otevřete pouzdro šroubováním zavíracího kroužku **11** proti směru hodinových ručiček.
3. Vyjměte zavírací kroužek **11** společně s průhledným krytem displeje a s displejem **14**.

Pouzdro je otevřené.

4. Vytáhněte z pouzdra posuv baterií **20** (viz **obr. D**).
5. Vyjměte staré baterie.
Při dodání je přihrádka na baterie prázdná.
6. Vložte 2 nové baterie AAA.
Vždy měňte pouze celou sadu baterií. Nikdy nemíchejte baterie s různým stavem nabití. Používejte výhradně baterie podle údajů v kapitole „Technické údaje“.
7. Zasuňte do pouzdra posuv baterií **20** až po doraz.
8. Položte displej **14** na pouzdro tak, aby zavírací kolík **21** vyčníval do výřezu **22** (viz **obr. D**).
9. Položte průhledný kryt displeje na displej **14** tak, aby dobře doléhal na těsnicí kroužek.
10. Nasaďte zavírací kroužek **11** na kryt displeje.

11. Sešroubujte zavírací kroužek 11 s pouzdrém ve směru hodinových ručiček.

12. Našroubujte šroub 19 do oka 15 (viz obr. C).

Na displeji se krátce objeví grafické prvky. Naměřená venkovní teplota se zobrazí vedle ukazatele venkovní teploty 9. Ukazatel kanálu zobrazí nastavený rádiový kanál 7.

Vnitřní stanice

Jakmile se na displeji objeví symbol baterie, vyměňte baterie ve vnitřní stanici 1.

1. Odstraňte z přihrádky na baterie 17 víko.

2. Vyměňte staré baterie.

Při dodání je přihrádka na baterie prázdná.

3. Vložte 2 nové baterie AAA.

Vždy měňte pouze celou sadu baterií. Nikdy nemíchejte baterie s různým stavem nabití. Používejte výhradně baterie podle údajů v kapitole „Technické údaje“.

4. Zavřete přihrádku na baterie 17 víkem.

Na displeji se krátce objeví grafické prvky. Naměřená vnitřní teplota se zobrazí vedle ukazatele vnitřní teploty 10. Signální ukazatel 8 bliká přibližně 3 minuty, zatímco vnitřní stanice 1 hledá signál venkovní stanice 12. Jakmile vnitřní stanice přijme signál venkovní stanice, zobrazí se teplota naměřená venkovní stanicí 12.

Ruční vyhledávání vysílače

Někdy se stává, že vnitřní stanice 1 ztratí rádiový signál venkovní stanice 12 (např. při výpadku signálu nebo po výměně baterií). Jakmile vnitřní stanice nepřijímá signál venkovní stanice, zobrazí se vedle ukazatele venkovní teploty 9 místo naměřené teploty 3 horizontální čárky („--.“). Pro obnovení bezdrátového spojení může být nutné spustit ruční vyhledávání vysílače.

Aktivace ručního vyhledávání vysílače



Položte vnitřní a venkovní stanici během vyhledávání vysílače přibližně 1,5 m od možných zdrojů rušení (elektronické přístroje a rádiová zařízení).

1. Opakovaně stiskněte tlačítko CH 4.

Ukazatel kanálu 7 (vnitřní stanice) ukáže stejný kanál, který je nastaven přes kanálový spínač 23 (venkovní stanice).

2. Stiskněte a podržte tlačítko CH 4 stisknuté na dobu 3 sekund.

Ukazatel signálu 8 bliká a vnitřní stanice 1 hledá rádiový signál venkovní stanice 12.

Teplota naměřená venkovní stanicí se objeví vedle ukazatele venkovní teploty 9, jakmile vnitřní stanice přijme přes nastavený kanál rádiový signál.

Funkce maximum/minimum

Funkce maximum/minimum ukazuje nejvyšší a nejnižší teploty, které byly naměřeny od posledního vymazání paměti.

Zobrazení maximální a minimální teploty

1. Stiskněte tlačítko MAX/MIN 3.
Zobrazení „MAX“ se rozsvítí pod jednotkou teploty (°C/°F) 2. Na displeji se zobrazí maximální teploty naměřené vnitřní a venkovní stanicí. Nejpozději za 10 sekund přejde ukazatel opět na aktuální měřené teploty.
2. Stiskněte tlačítko MAX/MIN 3.
Zobrazení „MIN“ se rozsvítí pod jednotkou teploty (°C/°F) 2. Zobrazí se minimální teploty naměřené vnitřní a venkovní stanicí. Nejpozději za 10 sekund přejde ukazatel opět na aktuální měřené teploty.
3. Stiskněte tlačítko MAX/MIN 3.
Zobrazí se aktuálně naměřené hodnoty vnitřní a venkovní stanice.

Vymazání paměti


1. Stiskněte tlačítko MAX/MIN 3.
Ukazatel „MAX“ se rozsvítí pod jednotkou teploty (°C/°F) 2.
2. Stiskněte tlačítko CLEAR 5.
Uložené maximální teplotní hodnoty jsou vymazány.
3. Stiskněte tlačítko MAX/MIN 3.
Ukazatel „MIN“ se rozsvítí pod jednotkou teploty (°C/°F) 2.
4. Stiskněte tlačítko CLEAR 5.
Uložené minimální teplotní hodnoty jsou vymazány.

Jednotka teploty

Digitální bezdrátový teploměr do bazénu umožňuje zobrazení naměřených teplot vnitřní a venkovní stanice ve °C nebo ve °F.

Změna jednotky teploty




1. Opakovaně stiskněte tlačítko °C/°F 6.

Jednotky teploty (°C/°F)  je možné přepínat mezi „°C“ a „°F“. Teploty se poté zobrazují ve zvolené jednotce.

Další venkovní stanice

Digitální bezdrátový teploměr do bazénu má 3 rádiové kanály. To umožňuje provozovat jednu vnitřní stanici současně se 3 venkovními stanicemi. Pro každou venkovní stanici musí být nastaven odlišný rádiový kanál.

Nastavení kanálu




1. Otevřete pouzdro venkovní stanice  (viz „Vložení a výměna baterií“).
2. Pomocí kanálového spínače  (viz **obr. D**) nastavte požadovaný rádiový kanál (CH1, CH2 nebo CH3).
3. Zavřete pouzdro venkovní stanice .

Nastavený kanál se zobrazí na displeji venkovní stanice.







Vytvoření bezdrátového spojení



Položte vnitřní a venkovní stanici během vyhledávání vysílače přibližně 1,5 m od možných zdrojů rušení (elektronické přístroje a rádiová zařízení).

1. Opakovaně stiskněte tlačítko CH .
Ukazatel kanálu  (vnitřní stanice) ukazuje stejný rádiový kanál, který je nastaven na požadované venkovní části. Teplota změřená na venkovní části se zobrazuje vedle ukazatele venkovní teploty  na displeji vnitřní části.

Střídání ukazatele kanálu

1. Opakovaně stiskněte tlačítko CH .
Ukazatel kanálu  zobrazí „CH3“.
2. Ještě jednou stiskněte tlačítko CH .
Je aktivováno střídání ukazatele kanálu. Teploty venkovních stanic se zobrazují střídavě v intervalu 5 sekund.
3. Stiskněte tlačítko CH .
Střídání ukazatele kanálu je deaktivováno. Ukazatel kanálu  zobrazí „CH1“. Ukazatel venkovní teploty  ukazuje naměřenou teplotu té venkovní stanice, které bylo přiděleno „CH1“.

Čištění

UPOZORNĚNÍ!

Nesprávné čištění může způsobit poškození výrobku.

- Po každém použití vyčistěte povrch výrobku čistou vodou.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte ostré nebo kovové předměty, např. nože, ostré špachtle a podobné.
- Nepoužívejte čisticí kartáčky.
- Nepoužívejte vysokotlaké čističe.

Čištění výrobku

1. Povrch výrobku opláchněte čistou vodou.
2. Odolné nečistoty odstraňte vlažnou vodou a měkkou, čistou houbičkou.
3. Výrobek osušte měkkým, savým hadříkem.

Výrobek je vyčištěný.

Skladování

Zabalení a skladování výrobku

Zbytková vlhkost výrobků může při skladování způsobit plíseň. Před skladováním nechte výrobek dobře usušit.

1. Čistěte výrobek tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.
2. Výrobek vložte do originálního obalu.
Pokud již tento obal nemáte, použijte rovnocenný obal vhodné velikosti.
3. Ke skladovacímu obalu přiložte tento návod a všechny části obsahu balení.
4. Zabalený výrobek skladujte v chladném a suchém místě.

Výrobek je řádně zabalen a uskladněn.



Zjišťování poruch

Závada	Možná příčina a řešení
Ukazatel teploty ukazuje „HH.H“.	Naměřené hodnoty se pohybují nad rozsahem měření.

Závada	Možná příčina a řešení
Ukazatel teploty ukazuje „LL.L“.	Naměřené hodnoty se pohybují pod rozsahem měření.
Ukazatel teploty ukazuje „--.-“.	Není přijímán signál venkovní stanice. - viz „Ruční vyhledávání vysílače“
Ukazatel teploty ukazuje „--.-“.	Baterie venkovní stanice jsou vybité. - viz „Vložení a výměna baterií“
Ukazatel teploty ukazuje „--.-“.	Venkovní stanice je příliš daleko od vnitřní stanice. - Umístěte stanice blíže k sobě (max. 60 m)
Ukazatel teploty ukazuje „--.-“.	Na vnitřní stanici je nastaven špatný rádiový kanál. - viz „Další venkovní stanice“
Venkovní stanice ukazuje „-50 °C“ nebo „ERROR“	Kontakty na desce plošných spojů nejsou na sobě správně položeny – hodnoty se nepřenášejí správně. - Otevřete pouzdro venkovní stanice a zajistěte, aby byl displej vložen tak, jak je popsáno v kapitole „Vložení a výměna baterií“ a aby bylo pouzdro venkovní stanice správně uzavřeno.

Pokud nelze poruchu odstranit, kontaktujte zákaznický servis uvedený na poslední straně.

Technické údaje

Model:	061333
Použité materiály:	ABS
Přesnost měření:	±1 °C (±2 °F) od 0 do +50 °C
Přenosová frekvence:	433 MHz
Efektivní výkon záření ERP:	-17,22 dBm
Dosah přenosu:	max. 60 m (volný prostor)
VNITŘNÍ STANICE	
Rozměry (V x Š x H):	100 mm x 70 mm x 25 mm
Hmotnost:	64 g
Napájení:	2 x 1,5 V  , baterie AAA/LR3
Třída ochrany:	III
Rozsah měření:	-10 až +60 °C (14 až 140 °F)
VENKOVNÍ STANICE	
Rozměry (Ø x délka):	Ø 80 mm x 150 mm
Hmotnost:	148 g
Napájení:	2 x 1,5 V  , baterie AAA/LR3
Třída ochrany:	III
Druh ochrany:	IPX7 (ochrana proti dočasnému ponoření)
Maximální hloubka vody:	2 m
Rozsah měření (voda):	-20 až +60°C (-4 až 140 °F)

Prohlášení o shodě



Společnost Steinbach VetriebsgmbH tímto prohlašuje, že rádiové zařízení „Teploměr do bazénu 061333“ vyhovuje směrnici 2014/53/EU.

Kompletní text prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.steinbach-group.com

Likvidace

Likvidace obalu



Obal vyhazujte vytříděný. Lепенku a kartón zlikvidujte jako starý papír, fólie předejte k recyklaci.

Likvidace výrobku

Výrobek zlikvidujte v souladu se směrnicemi a ustanoveními o elektroodpadu, které platí ve vaší zemi.



Staré přístroje nepatří do domovního odpadu!

Pokud už nebudete chtít přístroj používat, je každý spotřebitel **ze zákona povinen staré přístroje zlikvidovat vytríděné mimo domovní odpad**, např. jej odevzdat do sběrného dvora ve své obci/části města. Tím se zajistí, aby byly staré přístroje odborně zrecyklovány a zabránilo se negativnímu dopadu na životní prostředí. Proto jsou elektrické přístroje označeny výše uvedeným symbolem.

Baterie a akumulátory nepatří do odpadu z domácností!

Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni všechny baterie a akumulátory, ať už obsahují škodlivé látky* či nikoliv, odevzdat za účelem ekologické likvidace ve sběrném dvoře vaší obce / vaší městské části nebo v obchodě. Baterie a akumulátory je nutno likvidovat odděleně od výrobku.

*označení: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo, Li = lithium